


1.1 Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	1.5 Spričevalo št. / Certificate No / Сертификат №
1.2 Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	<div style="text-align: center;">  <p>Veterinarsko spričevalo za krmo in krmne dodatke živalskega izvora, ki se izvažajo iz EU v Rusko federacijo Veterinary certificate for feed and feed additives of animal origin, exported from the EU into the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Российскую Федерацию корма и кормовые добавки животного происхождения</p> </div>
1.3 Prevozno sredstvo / Means of transport / Транспорт: (števila železniškega vagona, tovornjaka, kontejnerja, številka leta, ime ladje / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)	1.6 Država izvora / Country of origin / Страна происхождения продукции:
1.4 Država(e) tranzita / Country of transit / Страна транзита:	1.7 Država članica, ki izvaja certificiranje / Certifying Member State / Страна, выдавшая сертификат:
	1.8 Pristojni organ v EU / Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС:
	1.9 Organizacija v EU, ki izdaja to spričevalo / Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:
	1.10 Točka prehoda meje Ruske federacije / Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:
2. Identifikacija proizvodov / Identification of products / Идентификация продукции: 2.1 Ime proizvoda / Name of the product / Наименование продукции: _____ 2.2 Datum proizvodnje / Date of production / Дата выработки продукции: _____ 2.3 Vrsta pakiranja / Type of package / Упаковка : _____ 2.4 Število pakiranj / Number of packages / Количество мест : _____ 2.5 Neto teža (kg) / Net weight (kg) / Вес нетто (кг) : _____ 2.6 Številka zalivke / Number of seal / Номер пломбы: _____ 2.7 Identifikacijske oznake / Identification marks / Маркировка: _____ 2.8 Pogoji skladiščenja in prevoza / Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: _____	
3. Izvor proizvodov / Origin of the products / Происхождение продукции: 3.1 Ime (št.) in naslov obrata, ki ga je v EU odobril pristojni veterinarski organ: / Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU: / Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой ЕС для экспорта: _____ _____ _____ 3.2 Upravno-območna enota / Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____ _____ _____	
4. Potrdilo o ustreznosti proizvodov / Certificate on suitability of products / Свидетельство о пригодности продукции	
Podpisani državni/uradni veterinar potrjujem, da: / I, the undersigned state/official veterinarian certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: Spričevalo temelji na naslednjih predizvoznih spričevalih (v primeru več kot dveh glejte priloženi seznam) ⁽¹⁾ : / The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾ : / Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):	

¹ Neustrezno črtajte in potrdite s svojim podpisom in žigom. / Delete if not relevant and confirm by signature and stamp. / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью.

Datum / Date / Дата	Številka / Number / Номер	Država izvora / Country of origin / Страна происхождения	Upravno ozemlje / Administrative territory / Административная территория	Številka odobritve obrata / Approval number of the establishment / Регистрационный номер предприятия	Ime in količina (neto teža) proizvoda / Name and quantity (net weight) of the product / Вид и количество (вес нетто) продукции

4.1 Krma in krmni dodatki živalskega izvora, ki se izvažajo v Rusko federacijo, in so namenjeni za krmo živalim, so bili proizvedeni v obratih, ki jih je odobril pristojni veterinarski organ v EU za pošiljanje blaga v izvoz, in so pod stalnim nadzorom tega pristojnega organa. / Feed and feed additives of animal origin, exported into the Russian Federation destined for animal feed were manufactured by establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU on delivery of goods for export and are under constant control from this Service. / Экспортируемые корма и кормовые добавки животного происхождения, предназначенные для кормления животных, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем.

4.2 Krma in krmni dodatki izvirajo iz predelovalnih obratov, ki niso pod omejitvami zaradi zdravja živali, in so pridobljeni iz svežega mesa živali (vključno s perutnino, ribami). / Feed and feed additives originate from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions and are derived from fresh raw meat of animals (including poultry, fish). / Корма и кормовые добавки происходят с перерабатывающих предприятий, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных, и получены из свежего сырья животного происхождения (в том числе птицы, рыбы)

4.3 V proizvodnji krme niso bile uporabljene beljakovine prežvekovskega izvora, razen mlečnih beljakovin. / In feed production no proteins of ruminant origin were used, excluding milk proteins. / Для производства кормов не использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока.

4.4 Surovine so bile pridobljene od živali, ki niso bile izpostavljene naravnim ali sintetičnim estrogenim, hormonskim substancam, tireostatikom, antibiotikom, drugim zdravilom in pesticidom, uporabljenim pred zakolom ne pozneje kot je dovoljeno v navodilih o njihovi uporabi, in so bile veterinarsko pregledane po zakolu, pregled pa je izvedel državni/uradni veterinar izvora. / Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin. / Сырье для изготовления кормов получено от животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. Сырье боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной/официальной ветеринарной службой страны происхождения.

4.5 Surovine živalskega izvora so bile predelane pri temperaturi v jedru vsaj 133 stopinj Celzija (271,4 stopinj Fahrenheita) vsaj 20 minut, pri tlaku 3 barov (42,824 funtov na kvadratno colo) – ali predelane po uradno odobrenem alternativnem sistemu toplotne obdelave, ki zagotavlja enakovredna jamstva v zvezi z mikrobiološko varnostjo. / The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 Pounds pr.sq.inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety. / Сырье животного происхождения было обработано при температуре не ниже плюс 133 градусов Цельсия (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленной микробиологической безопасности.

4.6 Krma in krmni dodatki ne vsebujejo salmonel, toksina botulin, enteropatogenov in anaerobne mikroflоре. Celokupna bakterijska kontaminacija ne presega 500 tisoč mikrobnih celic v 1 gramu, kar potrjujejo rezultati preiskav, izvedenih v uradnem laboratoriju dne "___"."___".20___. / Feed and feed additives do not contain salmonella, botuline toxin, enteropathogenes and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousand of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on "___"."___".20___. / Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных тел в 1 г, что подтверждено данными исследований, проведенных в официальной лаборатории "___"."___".20___. г.

4.7 Pakirni material je odporen proti vodi, uporablja se prvič, in izpolnjuje predpisane higienske zahteve. / Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements. / Материал для упаковки водонепроницаем, используется впервые и удовлетворяет необходимым гигиеническим требованиям.

4.8 Krma in krmni dodatki morajo biti označeni z veterinarsko oznako ali žigom na pakiranju ali bloku. / Feed and feed additives must have a marking or a veterinary stamp on package or block. / Корма и кормовые добавки имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или блоке.

4.9 Prevozna sredstva so tretirana in pripravljena v skladu s pravili, odobrenimi v EU. / Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Kraj / Place /
Место _____

Datum / Date /
Дата _____

Uradni žig / Official stamp /
Печать _____

Podpis državnega/uradnega veterinarja / Signature of state/official veterinarian /
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Ime, priimek in funkcija s tiskanimi črkami / Name and position in capital letters /
Ф.И.О. и должность

Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk spričevala. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка